

**МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ И.Т. ТРУБИЛИНА»**

**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ**



**Рабочая программа дисциплины**  
**Профессиональный иностранный язык**  
**(английский)**

**Направление подготовки**  
38.04.02 Менеджмент

**Направленность**  
Управление проектами

**Уровень высшего образования**  
Магистратура

**Форма обучения**  
Очная, заочная

**Краснодар**  
**2023**

Рабочая программа дисциплины «Профессиональный иностранный язык» разработана на основе ФГОС ВО 38.04.02 Менеджмент, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 952.



Автор:

канд. филол. наук, доцент

\_\_\_\_\_ Н. Б. Айвазян

Рабочая программа обсуждена и рекомендована к утверждению решением кафедры иностранных языков от 24.04.2023 г., протокол № 8.



Заведующий кафедрой

д-р филол. наук, профессор

\_\_\_\_\_ Т. С. Непшекуева

Рабочая программа одобрена на заседании методической комиссии экономического факультета, протокол от 10.05.2023 г. № 11.

Председатель

методической комиссии,

д-р экон. наук, профессор



\_\_\_\_\_ А. В. Толмачев

Руководитель

основной профессиональной

образовательной программы

д-р техн. наук, профессор



\_\_\_\_\_ В. И. Гайдук

## **1 Цель и задачи освоения дисциплины**

**Целью** освоения дисциплины «Профессиональный иностранный язык» (английский) является формирование комплекса знаний, умений и навыков практического владения языком на уровне, достаточном для решения коммуникативных задач, используя современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия, а также подготовка обучающихся к тому, чтобы анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

### **Задачи дисциплины:**

- развивать интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и др.);
- обучить навыкам представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные;
- совершенствовать интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.;
- обеспечить обучающихся интегративными умениями использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации;
- обучить нахождению и поиску необходимой для саморазвития и взаимодействия с другими информации о культурных особенностях и традициях различных социальных групп, демонстрируя уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп.

## **2 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО**

**В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:**

УК-4 – способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(-ых) языке(-ах), для академического и профессионального взаимодействия;

УК-5 – способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

## **3 Место дисциплины в структуре ОПОП ВО**

«Профессиональный иностранный язык» является дисциплиной обязательной части ОПОП ВО подготовки обучающихся по направлению 38.04.02 Менеджмент, направленность «Управление проектами».

#### 4 Объем дисциплины (108 часов, 3 зачетные единицы)

Виды учебной работы	Объем, часов	
	Очная	Заочная
<b>Контактная работа</b>	<b>29</b>	<b>11</b>
в том числе:		
— аудиторная по видам учебных занятий	28	10
— лекции	-	-
— практические	28	10
— внеаудиторная	1	1
— зачет	1	1
— экзамен	-	-
<b>Самостоятельная работа</b>	<b>79</b>	<b>97</b>
<b>Итого по дисциплине</b>	<b>108</b>	<b>108</b>
в том числе в форме практической подготовки	-	-

#### 5 Содержание дисциплины

По итогам изучаемой дисциплины обучающиеся сдают зачет.

Дисциплина изучается на 1 курсе, в 1 семестре по учебному плану очной формы обучения, на 1 курсе, в 1 семестре по учебному плану заочной формы обучения.

#### Содержание и структура дисциплины по очной форме обучения

№ п/ п	Тема. Основные вопросы	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				
				Лек- ции	в том числе в форме практиче- ской подготов- ки	Практи- ческие занятия	в том числе в форме практичес- кой подготовк и	Самосто- ятельная работа
1	<b>Unit 1. PROJECT</b>	УК-4 УК-5	1	-	-	4	-	11
2	<b>Unit 2. TRENDS</b>	УК-4 УК-5	1	-	-	4	-	11
3	<b>Unit 3. MAJOR DIFFERENCES</b>	УК-4 УК-5	1	-	-	4	-	11
4	<b>Unit 4. THE THREE GOALS OF A PROJECT</b>	УК-4 УК-5	1	-	-	4	-	11
5	<b>Unit 5. SELECTING PROJECTS</b>	УК-4 УК-5	1	-	-	4	-	11
6	<b>Unit 6. THE MANAGER AND THE TEAM</b>	УК-4 УК-5	1	-	-	4	-	11
7	<b>Unit 7. RESOURCE ALLOCATION</b>	УК-4 УК-5	1	-	-	4	-	13
<b>Итого</b>				-	-	<b>28</b>	-	<b>79</b>

## Содержание и структура дисциплины по заочной форме обучения

№ п / п	Тема. Основные вопросы	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				
				Лекции	в том числе в форме практической подготовки	Практические занятия	в том числе в форме практической подготовки	Самостоятельная работа
1	<b>Unit 1. PROJECT</b> <b>Unit 2. TRENDS</b>	УК-4 УК-5	1	-	-	2	-	19
2	<b>Unit 3. MAJOR DIFFERENCES</b> <b>Unit 4.</b> <b>THE THREE GOALS OF A PROJECT</b>	УК-4 УК-5	1	-	-	2	-	19
3	<b>Unit 5. SELECTING PROJECTS</b>	УК-4 УК-5	1	-	-	2	-	19
4	<b>Unit 6.</b> <b>THE MANAGER AND THE TEAM</b>	УК-4 УК-5	1	-	-	2	-	19
5	<b>Unit 7.</b> <b>RESOURCE ALLOCATION</b>	УК-4 УК-5	1	-	-	2	-	21
<b>Итого</b>				-	-	<b>10</b>	-	<b>97</b>

### 6 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Методические указания (для самостоятельной работы)

1. Профессиональный иностранный язык (английский) : метод. указания по организации контактной работы для обучающихся направления подготовки 38.04.02 Менеджмент, направленность «Управление проектами» / Н. Б. Айвазян, М. Э. Мосесова. – Краснодар: КубГАУ, 2021. – 49 с.

<https://edu.kubsau.ru/mod/resource/view.php?id=9924>

2. Профессиональный иностранный язык (английский) : метод. указания по организации самостоятельной работы для обучающихся направления подготовки 38.04.02 Менеджмент, направленность «Управление проектами» / Н. Б. Айвазян, М. Э. Мосесова. – Краснодар: КубГАУ, 2021. – 49 с.

<https://edu.kubsau.ru/mod/resource/view.php?id=9925>

### 7 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

7.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения ОПОП ВО

Номер семестра*	Этапы формирования компетенций по дисциплинам, практикам в процессе освоения ОП
<b>УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(-ых) языке(-ах), для академического и профессионального взаимодействия</b>	
<i>1</i>	<i>Профессиональный иностранный язык</i>
1	Кросс-культурный менеджмент
1	Деловые переговоры и переписка
4,5	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы
<b>УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</b>	
<i>1</i>	<i>Профессиональный иностранный язык</i>
1	Кросс-культурный менеджмент
4,5	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

\* номер семестра соответствует этапу формирования компетенции

## 7.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкалы оценивания

Планируемые результаты освоения компетенции (индикаторы достижения компетенции)	Уровень освоения				Оценочное средство
	«неудовлетворительно» (минимальный не достигнут)	«удовлетворительно» (минимальный, пороговый)	«хорошо» (средний)	«отлично» (высокий)	
<b>УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</b>					
<b>Индикаторы достижения компетенций:</b>  <b>ИД 1</b> — Знать правила деловой устной и письменной коммуникации в профессиональном и академическом общении на русском и иностранном языках	<i>Уровень знаний ниже минимальных требований, имели место грубые ошибки</i> <i>При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения, имели место грубые ошибки, не продемонстрированы базовые навыки</i>	<i>Минимально допустимый уровень знаний, допущено много негрубых ошибок.</i> <i>Продемонстрированы основные умения, решены типовые задачи.</i> <i>Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми</i>	<i>Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, допущено несколько негрубых ошибок.</i> <i>Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с негрубыми ошибками, продемонстрированы базовые</i>	<i>Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок.</i> <i>Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, продемонстрированы навыки при решении</i>	Реферат, дискуссия, задания для контрольной работы, тесты, вопросы и задания для проведения зачета

Планируемые результаты освоения компетенции (индикаторы достижения компетенции)	Уровень освоения				Оценочное средство
	«неудовлетворительно» (минимальный не достигнут)	«удовлетворительно» (минимальный, пороговый)	«хорошо» (средний)	«отлично» (высокий)	
		<i>недочетами</i>	<i>навыки при решении стандартных задач</i>	<i>нестандартных задач</i>	
<b>ИД 2</b> — Уметь демонстрировать интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и др.); демонстрировать интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	<i>Уровень знаний ниже минимальных требований, имели место грубые ошибки</i> <i>При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения, имели место грубые ошибки, не продемонстрированы базовые навыки</i>	<i>Минимально допустимый уровень знаний, допущено много негрубых ошибок.</i> <i>Продемонстрированы основные умения, решены типовые задачи.</i> <i>Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами</i>	<i>Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, допущено несколько негрубых ошибок.</i> <i>Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с негрубыми ошибками, продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач</i>	<i>Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок.</i> <i>Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными незначительными недочетами, продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач</i>	
<b>ИД 3</b> — Владеть навыками представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международ-	<i>Уровень знаний ниже минимальных требований, имели место грубые ошибки</i> <i>При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения, имели место грубые</i>	<i>Минимально допустимый уровень знаний, допущено много негрубых ошибок.</i> <i>Продемонстрированы основные умения, решены типовые</i>	<i>Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, допущено несколько негрубых ошибок.</i> <i>Продемонстрированы все основные</i>	<i>Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок.</i> <i>Продемонстрированы все основные</i>	

Планируемые результаты освоения компетенции (индикаторы достижения компетенции)	Уровень освоения				Оценочное средство
	«неудовлетворительно» (минимальный не достигнут)	«удовлетворительно» (минимальный, пороговый)	«хорошо» (средний)	«отлично» (высокий)	
ные	<i>ошибки, не продемонстрированы базовые навыки</i>	<i>задачи. Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами</i>	<i>умения, решены все основные задачи с негрубыми ошибками, продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач</i>	<i>задачи с отдельными несущественными недочетами, продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач</i>	
<b>УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</b>					
Индикаторы достижения компетенций:  <b>ИД 1</b> — Знать причины появления социальных обычаев и различий в поведении людей	<i>Уровень знаний ниже минимальных требований, имели место грубые ошибки При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения, имели место грубые ошибки, не продемонстрированы базовые навыки</i>	<i>Минимально допустимый уровень знаний, допущено много негрубых ошибок. Продемонстрированы основные умения, решены типовые задачи. Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами</i>	<i>Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, допущено несколько негрубых ошибок. Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с негрубыми ошибками, продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач</i>	<i>Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок. Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач</i>	Реферат, дискуссия, задания для контрольной работы, тесты, вопросы и задания для проведения зачета
<b>ИД 2</b> — Уметь использовать	<i>Уровень знаний ниже минимальных требований, имели место</i>	<i>Минимально допустимый уровень знаний,</i>	<i>Уровень знаний в объеме, соответствующем</i>	<i>Уровень знаний в объеме, соответствующем</i>	



Планируемые результаты освоения компетенции (индикаторы достижения компетенции)	Уровень освоения				Оценочное средство
	«неудовлетворительно» (минимальный не достигнут)	«удовлетворительно-но» (минимальный, пороговый)	«хорошо» (средний)	«отлично» (высокий)	
особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей	<i>грубые ошибки При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения, имели место грубые ошибки, не продемонстрированы базовые навыки</i>	<i>допущено много негрубых ошибок. Продемонстрированы основные умения, решены типовые задачи. Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами</i>	<i>в ющем программе подготовки, допущено несколько негрубых ошибок. Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с негрубыми ошибками, продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач</i>	<i>в ющем программе подготовки, без ошибок. Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач</i>	
<b>ИД 3</b> — Владеть навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач	<i>Уровень знаний ниже минимальных требований, имели место грубые ошибки При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения, имели место грубые ошибки, не продемонстрированы базовые навыки</i>	<i>Минимально допустимый уровень знаний, допущено много негрубых ошибок. Продемонстрированы основные умения, решены типовые задачи. Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми</i>	<i>Уровень знаний в объеме, соответствующем ющем программе подготовки, допущено несколько негрубых ошибок. Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с негрубыми ошибками, продемонстрированы базовые</i>	<i>Уровень знаний в объеме, соответствующем ющем программе подготовки, без ошибок. Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, продемонстрированы навыки при</i>	

Планируемые результаты освоения компетенции (индикаторы достижения компетенции)	Уровень освоения				Оценочное средство
	«неудовлетворительно» (минимальный не достигнут)	«удовлетворительно» (минимальный, пороговый)	«хорошо» (средний)	«отлично» (высокий)	
		<i>недочетами</i>	<i>навыки при решении стандартных задач</i>	<i>нестандартных задач</i>	

### **7.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения ОПОП ВО**

**Компетенции:** способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(-ых) языке(-ах), для академического и профессионального взаимодействия (*УК-4*); способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия (*УК-5*).

#### ***Темы рефератов (приведены примеры)***

1. Marketing Innovations
2. Free Market vs Planned Economy
3. World Economies
4. Trade and Industry
5. Economy of the USA
6. Intra-firm Trade
7. Economy of Great Britain
8. The Impact of Mergers on Domestic Markets
9. Economy of Germany
10. Multinational Production and Labor Share
11. Economic Black Holes
12. Economy of Russia
13. Firm Age, Productivity, and Intangible Capital
14. The Costs of Urban Agglomeration
15. The Effects of the Macroeconomy on the Labor Supply

#### ***Темы дискуссий (приведены примеры)***

- Тема 1: Market Economy  
Тема 2: Multinational Projects  
Тема 3: Project Management Technologies  
Тема 4: Major Trends in Project Management

#### ***Задания для контрольной работы (приведены примеры)***

##### ***Вариант 1***

1. What are *projects*?

2. What characteristics do the projects have?

*Вариант 2*

1. What does the term “multidisciplinary nature” mean?
2. What is the primary task of the specialists working as a team?

*Вариант 3*

1. What are the drivers of recent development in project management?
2. What is the effect of global competition?

*Вариант 4*

1. What efforts are being pursued to improve the process and the results of project management?
2. Why are some projects known as virtual projects?

*Вариант 5*

1. In what way does project management differ from general management?
2. What special skills must the project manager have?

*Вариант 6*

1. What does the phrase “manage by exception” mean?
2. What is a project plan?

*Вариант 7*

1. What is “product scope”?
2. What is “project scope”?

*Вариант 8*

1. What are the measurement criteria of the project performance?
2. Who must decide what capabilities are required of the project’s deliverables?

*Вариант 9*

1. What is “enterprise project management”?
2. What process is called “project selection”?

*Вариант 10*

1. What is the PM’s job?
2. Why is the PM regarded to be a facilitator?

***Тесты (приведены примеры)***

- 1 He likes ... people.  
being interviewed  
having interviewed  
having been interviewed

\*interviewing

2 I don't mind... him.

to phone

\*phoning

having phoned

phone

3 Match the halves of the sentence:

He seems=to have finished his work.

I intend=to go there on Sunday.

He must=have forgotten about it.

The weather seems=to be improving.

I let him=go there.

4 Match the terms with their definitions:

supply=the amount of something that is available to use or buy

goods=manufactured items or raw materials that are for sale

demand=the desire of consumers to obtain goods and services

inflation=a continuing increase in the prices of goods and services

project=an individual or collaborative enterprise that is carefully planned to achieve a particular aim

5 Match the English word with its Russian equivalent:

market=рынок

unemployment=безработица

consumer=потребитель

demand=спрос

supply=предложение

6 Put the words in the right order:

Projects

vary

widely

in

size

and

type.

7 Advanced telecommunications and computer technology allow such virtual projects to ... created.

[be]

8 Tick the synonyms.

#merchandise  
#commodities  
#items  
goals  
loan

9 Tick the synonyms.  
fall  
decline  
#increase  
#rise  
destroy

10 Put the words in the right order:  
Global  
competition  
is  
putting  
pressure  
on  
prices.

### **Вопросы и задания для проведения промежуточного контроля**

***Компетенция: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(-ых) языке(-ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4)***

#### ***Вопросы к зачету***

1. What are *projects*?
2. What characteristics do the projects have?
3. How does the PMI define the term “project”?
4. What is the additional characteristic of the projects mentioned in the text?
5. What does the term “multidisciplinary nature” mean?
6. What is the primary task of the specialists working as a team?
7. What is a secondary effect of using multidisciplinary teams?
8. What do the needs and desires of the client conflict with?
9. Do projects exist in isolation? What are they composed of?
10. What is the reason of forming a project?
11. What are the drivers of recent development in project management?
12. What is the effect of global competition?
13. What important trends in project management are covered in the text?
14. What is the purpose of the existing major projects screening?
15. What happens with the projects that do not have clear ties to the strategy and mission of the organization?

16. What is the middle management aware of?
17. What efforts are being pursued to improve the process and the results of project management?
18. Why are some projects known as virtual projects?
19. What new tools are now being developed for the quasi - projects?
20. What is the aim of developing new tools for the quasi-projects?
21. In what way does project management differ from general management?
22. What special skills must the project manager have?
23. What does the phrase “manage by exception” mean?
24. What is general management’s success dependent on?
25. What is *a project plan*?
26. What is *product scope*?
27. What is *project scope*?
28. How does project budgeting differ from standard budgeting?
29. What may serve as a rough template for the current project?
30. How is the multidisciplinary character of projects described?

***Практические задания для зачета (приведены примеры)***

***Задание 1.***

Подготовьте устный пересказ данного текста на английском языке и перевод на русском языке, не используя словарь.

**TEXT 1**

**THE LIFE CYCLES OF PROJECTS**

All organisms have a *life cycle*. They are born, grow, wane, and die. This is true for all living things, for stars and planets, for the products we buy and sell, for our organizations, and for our projects as well. A project’s life cycle measures project completion as a function of either time (schedule) or resources (budget). This life cycle must be understood because the PM’s managerial focus subtly shifts at different stages of the cycle. During the early stages, the PM must make sure that the project plan really reflects the wishes of the client as well as the abilities of the project team and is designed to be consistent with the goals and objectives of the parent firm.

As the project goes into the implementation stage of its life cycle, the PM’s attention turns to the job of keeping the project on budget and schedule — or, when chance interferes with progress, to negotiating the appropriate trade-offs to correct or minimize the damage. At the end of the project, the PM turns into a “fuss-budget” to assure that the specifications of the project are truly met, handling all the details of closing out the books on the project, making sure there are no loose ends, and that every “i” is dotted and “t” crossed.

Many projects are like building a house. A house-building project starts slowly with a lot of discussion and planning. Then construction begins, and progress is rapid. When the house is built, but not finished inside, progress appears

to slow down and it seemingly takes forever to paint everything, to finish all the trim, and to assemble and install the built-in appliances. Progress is slow-fast-slow.

It used to be thought that the S-shaped curve represented the life cycle for all projects. While this is true of many projects, there are important exceptions. Anyone who has baked a cake has dealt with a project that approaches completion by a very different route than the traditional S-curve.

The process of baking a cake is straightforward.

There are many projects that are similar to cake backing — the production of computer software, and many chemical engineering projects, for instance. In these cases, the PM's job begins with great attention to having all the correct project resources at hand or guaranteed to be available when needed. Once the "baking" process is underway — the integration of various sets of code or chemicals — one can usually not add missing ingredients. As the process continues, the PM must concentrate on determining when the project is complete — "done" in the case of cake, or a fully debugged program in the case of software.

Management does not need to know the precise shape of the life cycle, but merely whether its completion phase is concave or convex to the baseline.

### ***Задание 2.***

Подготовьте устный пересказ данного текста на английском языке и перевод на русском языке, не используя словарь.

## **TEXT 2**

### **MODERN MEANS OF COMMUNICATION**

Connecting many computer networks and using common addressing system, the Internet has been growing rapidly since its creation in 1983, radio, telephone and cable television wires, satellites being used to deliver Internet services. By the mid-1990s the Internet linked millions of computers throughout the world and it is sure to be the most important commercial and popular means of communication nowadays. The original uses of the Internet were electronic mail, file transfer, bulletin boards and remote computer access. Having expanded considerably during the 1990s, the World Wide Web enables users easily to examine the Internet sites and now it is likely to have become the leading informational service of the Internet.

The first electronic transactions are supposed to have been handled in the 1950s due to telex, radio-teletype and telephone. In the following decades various industries elaborated upon the system of electronic data interchange before a simple and independent of any particular machine standard was created. Since the mid-1990s electronic commerce has become one of the most rapidly growing retail sectors involving the use of computer telecommunication networks for maintaining business relationships and selling information, services and commodities. Although e-commerce usually refers only to the trading of goods and services over the Internet, it actually includes broader economic activity such as business-to-consumer and business-to-business commerce as well as internal organizational transactions that support these activities.

A large part of e-commerce was transferred to the Internet after the first graphical "browser" software for the access to the World Wide Web had been introduced in 1993 and when the number of companies and individuals using "on-line" had greatly increased. In some fields new Internet retailers such as the Amazon bookseller company seem to have grown up overnight and begun successfully competing with traditional retailers. Most of recently established companies are known to include the electronic commerce in their business as well. For example, the Intel Corporation sold almost half of its chips in the annual computer sales directly through its Web site in 1999 and is planning to move all of its sales to the Web by the end of 2000.

The further development of secure electronic transfer of sensitive information, such as credit card numbers and electronic funds transfer orders, is certainly to be essential to the continued growth of e-commerce. It is often necessary to ensure the encrypting of Web purchase forms, many individuals also usually encrypting their e-mail.

**Компетенция: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия (УК-5)**

**Вопросы к зачету**

1. What is the project performance measured by?
2. What are the criteria?
3. Who must decide what capabilities are required of the project's deliverables?
4. Is the *quality* a separate and distinct goal of the project?
5. We do not live in a predictable (*deterministic*) world, do we?
6. What is the essence of *Murphy's law*?
7. What is the primary method of adapting?
8. What should one do if he/she cannot find an acceptable way to deal with a problem?
9. Is technological success uncertain?
10. What is the most important characteristic for the PM to be successful?
11. How is the accomplishment of important tasks and goals in organizations being achieved today?
12. What is *enterprise project management*?
13. What was the term "enterprise project management" created for?
14. What process is called "project selection"?
15. Is every project subject to approval?
16. What is the major function of the selection process?
17. What are the several conditions that should be considered before a commitment is made to undertake any project?
18. When is the selection process often complete?
19. What should the PM know?
20. How may different methods for selecting projects be grouped?
21. What is the PM's job?
22. Why does the PM's appointment sometimes come as a complete surprise to the candidate?
23. What does the senior manager describe at the meeting?



24. What happens after a brief consideration of the project?
25. What are the assumptions to ease the discussion?
26. What is the meat of the PM's job?
27. What are the hard parts of the project management and the PM's job?
28. What is useful to do to understand the PM's roles?
29. What is the difference between the PM and the functional manager?
30. Why is the PM regarded to be a facilitator?

### ***Практические задания для зачета (приведены примеры)***

#### ***Задание 1.***

Подготовьте устный пересказ данного текста на английском языке и перевод на русском языке, не используя словарь.

### **TEXT 1**

#### **SOURCES OF FINANCE**

For the well-established firm, the most obvious source of finance is its *own profits*. Instead of paying out all its profits to its shareholders, the firm can retain some within the business. Using retained profits in the business is described as "ploughing back the profits". It is an important source of finance for the larger firm.

In the case of a very small firm, the necessary money will be provided by the proprietor and his family and friends with, perhaps, a loan from the local bank.

*Loans* can be short-term and long-term ones. Short-term loans are usually repayable within three years. Many such loans are for periods of one year or less. The sources of loans are as follows: *overdrafts, bills of exchange, trade credits, hire purchases and leasing*.

A *bank overdraft* is the most widely used type of short-term finance. The bank allows the company to overdraw its account by some agreed amount. Interest is charged by the bank only on the amount overdrawn. It is one of the cheaper forms of borrowing.

*Bills of exchange* enable the company to obtain short-term finance from a bank or discount house where they send bills of exchange for discounting.

*Trade credits* are quite normal in business. They are often granted by the sellers allowing the buyers to pay in some time.

A firm may acquire some equipment such as cars, lorries, office equipment and some type of machinery on hire-purchase terms. It makes a deposit and pays the outstanding amount by installments over two or three years. Ownership passes to the buyer when the final installment is paid.

#### ***Задание 2.***

Подготовьте устный пересказ данного текста на английском языке и перевод на русском языке, не используя словарь.

## TEXT 2

### INSURANCE RISKS, LIFE AND INDUSTRIAL ASSURANCE

A great variety of risks can nowadays be covered by *insurance*. Some of the commoner risks which are usual for businesses and private individuals are as follows:

*the destruction of property by fire, losses arising from burglary or other causes, goods in transit, motor vehicles, third party claims arising out of accidents.*

In Great Britain insurance business is conducted by *insurance companies*. The client or the prospective insured first approaches the *insurance broker* who then puts the client in touch with the insurer.

The insurer issues an *insurance policy* for the insured. It is a document setting out the exact terms and conditions of the insurance transaction.

One of the main branches of insurance is *life assurance*. It is a comparatively recent type of insurance.

Life assurance is different from all other branches of insurance. In the case of life assurance the risk is certain to occur sooner or later. The only uncertainty is the time of occurrence.

There are two types of life assurance:

- endowment
- whole life assurance

*Endowment assurance* is provided for a specified number of years or until the attainment of a certain age. The sum assured is paid either at the agreed time or on the death of the assured.

*Whole life assurance* is less popular. The premiums must be paid to the assurer until the death of the insured.

*Industrial assurance* is a branch of life assurance. Industrial assurance policies are usually for small amounts. The premiums are collected weekly by the company's agents.

#### **7.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций**

Контроль освоения дисциплины и оценка знаний обучающихся на зачете производится в соответствии с *Пл КубГАУ 2.5.1 «Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация обучающихся»*.

**Критериями оценки реферата** являются: новизна текста, обоснованность выбора источников литературы, степень раскрытия сущности вопроса, соблюдения требований к оформлению.

Оценка **«отлично»** — выполнены все требования к написанию реферата: обозначена проблема и обоснована её актуальность; сделан анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная

позиция; сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объём; соблюдены требования к внешнему оформлению.

Оценка «хорошо» — основные требования к реферату выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объём реферата; имеются упущения в оформлении.

Оценка «удовлетворительно» — имеются существенные отступления от требований к реферированию. В частности: тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании реферата; отсутствуют выводы.

Оценка «неудовлетворительно» — тема реферата не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы или реферат не представлен вовсе.

### **Критерии оценки при проведении дискуссии**

Оценка «отлично» ставится, если аргументы приводились по существу, кратко лаконично, с использованием необходимой терминологии, в понятной и доступной форме; форма подачи информации соответствует ее содержанию; владение вниманием аудитории, корректное и уважительное отношение к остальным участникам дискуссии; в выступлении факты отделены от собственного мнения; использование примеров; видение сути проблемы; умение ориентироваться в меняющейся ситуации.

Оценка «хорошо» ставится, если аргументы приводились по существу, но были отклонения от сути вопроса, при аргументации присутствовали долгие вступления и пояснения, не требующие необходимости; использование в речи терминологии, форма подачи информации не всегда была уместна, в связи с чем терялось владение вниманием аудитории, корректное и уважительное отношение к остальным участникам дискуссии; в выступлении факты смешивались с собственным мнением, что порождало споры.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент не ориентируется в ситуации или ориентируется не полностью, не может привести аргументы на поставленные вопросы, а также не показывает умение вести дискуссию в соответствующей форме.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, когда студент отказался участвовать в дискуссии по причине незнания материала.

### **Критерии оценки знаний при выполнении задания для контрольной работы**

Оценка «отлично» выставляется обучающемуся, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания вопросов контрольной работы и умение уверенно применять их на практике.

Оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, умеет применять полученные

знания на практике, но допускает в ответе или в решении задач некоторые неточности, которые может устранить с помощью дополнительных вопросов преподавателя.

Оценка **«удовлетворительно»** выставляется обучающемуся, показавшему фрагментарный, разрозненный характер знаний, недостаточно правильные формулировки базовых понятий, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, но при этом он владеет основными понятиями выносимых на контрольную работу тем, необходимыми для дальнейшего обучения и может применять полученные знания по образцу в стандартной ситуации.

Оценка **«неудовлетворительно»** выставляется обучающемуся, который не знает большей части основного содержания выносимых на контрольную работу вопросов дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не умеет использовать полученные знания.

#### **Критерии оценки знаний при выполнении тестовых заданий**

Оценка **«отлично»** выставляется при условии правильного ответа студента не менее, чем на 85 % тестовых заданий.

Оценка **«хорошо»** выставляется при условии правильного ответа студента не менее, чем на 70 % тестовых заданий.

Оценка **«удовлетворительно»** выставляется при условии правильного ответа студента не менее, чем на 51 %.

Оценка **«неудовлетворительно»** выставляется при условии правильного ответа студента менее, чем на 50 % тестовых заданий.

#### **Критерии оценки навыков перевода (устного и письменного):**

<b>Оценка</b>	<b>Критерии оценки</b>
«5» отлично	Полный перевод, выполненный в обозначенные сроки. Отсутствуют смысловые и терминологические искажения. Правильная передача содержания и характерных особенностей переводимого текста.
«4» хорошо	Полный перевод, выполненный в обозначенные сроки. Отсутствуют смысловые искажения. Правильная передача содержания текста. Имеются незначительные терминологические неточности и/или нарушения характерных особенностей переводимого текста.
«3» удовлетворительно	Не совсем полный перевод. Отсутствуют смысловые искажения. Допускаются

	незначительные терминологические искажения. Имеются неточности в передаче содержания переводимого текста.
«2» неудовлетворительно	Неполный перевод. Допускаются грубые смысловые и/или терминологические искажения. Нарушается правильность передачи содержания переводимого текста.

**Критерии оценки навыков чтения и/или устного развернутого ответа (*пересказа*):**

<b>Оценка</b>	<b>Коммуникативное взаимодействие</b>	<b>Произношение</b>	<b>Лексико-грамматическая правильность речи</b>
«5» отлично	Проявляется речевая инициатива для решения поставленных коммуникативных задач. Адекватная естественная реакция на реплики собеседника.	Речь звучит в естественном темпе, обучающийся не делает грубых фонетических ошибок.	Лексика адекватна ситуации, редкие грамматические ошибки не мешают коммуникации.
«4» хорошо	Коммуникация затруднена. Речь обучающегося неоправданно паузирована.	В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (например, замена английских фонем сходными русскими).	Грамматические и/или лексические ошибки заметно влияют на восприятие речи обучающегося.
«3» удовлетворительно	Коммуникация затруднена. обучающийся не проявляет речевой инициативы.	Допускаются многочисленные фонетические ошибки, затрудняющие в некоторых случаях понимание.	Грамматические и/или лексические ошибки затрудняют восприятие речи обучающегося, однако можно определить общий смысл высказывания.

«2» неудовлетворительно	Коммуникация отсутствует: информация, передаваемая обучающимся, не соответствует коммуникативной цели и/или ответ невозможно понять из-за многочисленных ошибок.	Допускаются многочисленные фонетические ошибки, затрудняющие в некоторых случаях понимание.	Грамматические и/или лексические ошибки затрудняют восприятие речи обучающегося, общий смысл высказывания невозможно определить.
----------------------------	--	---	--

### **Критерии оценки знаний при проведении зачета**

Оценка **«отлично»** выставляется обучающемуся, который обладает всесторонними, систематизированными и глубокими знаниями материала учебной программы, умеет свободно выполнять задания, предусмотренные учебной программой, усвоил основную и ознакомился с дополнительной литературой, рекомендованной учебной программой. Как правило, оценка **«отлично»** выставляется обучающемуся усвоившему взаимосвязь основных положений и понятий дисциплины в их значении для приобретаемой специальности, проявившему творческие способности в понимании, изложении и использовании учебного материала, правильно обосновывающему принятые решения, владеющему разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ.

Оценка **«хорошо»** выставляется обучающемуся, обнаружившему полное знание материала учебной программы, успешно выполняющему предусмотренные учебной программой задания, усвоившему материал основной литературы, рекомендованной учебной программой. Как правило, оценка **«хорошо»** выставляется обучающемуся, показавшему систематизированный характер знаний по дисциплине, способному к самостоятельному пополнению знаний в ходе дальнейшей учебной и профессиональной деятельности, правильно применяющему теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеющему необходимыми навыками и приемами выполнения практических работ.

Оценка **«удовлетворительно»** выставляется обучающемуся, который показал знание основного материала учебной программы в объеме, достаточном и необходимым для дальнейшей учебы и предстоящей работы по специальности, справился с выполнением заданий, предусмотренных учебной программой, знаком с основной литературой, рекомендованной учебной программой. Как правило, оценка **«удовлетворительно»** выставляется обучающемуся, допустившему погрешности в ответах на зачете или выполнении заданий зачета, но обладающему необходимыми знаниями

под руководством преподавателя для устранения этих погрешностей, нарушающему последовательность в изложении учебного материала и испытывающему затруднения при выполнении практических работ.

Оценка **«неудовлетворительно»** выставляется обучающемуся, не знающему основной части материала учебной программы, допускающему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных учебной программой заданий, неуверенно с большими затруднениями выполняющему практические работы. Как правило, оценка **«неудовлетворительно»** выставляется обучающемуся, который не может продолжить обучение или приступить к деятельности по специальности по окончании университета без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

Оценки **«зачтено»** и **«не зачтено»** выставляются по дисциплинам, формой заключительного контроля которых является зачет. При этом оценка **«зачтено»** должна соответствовать параметрам любой из положительных оценок (**«отлично»**, **«хорошо»**, **«удовлетворительно»**), а **«не зачтено»** — параметрам оценки **«неудовлетворительно»**.

## **8 Перечень основной и дополнительной учебной литературы**

### **Основная учебная литература**

1. Айвазян, Н.Б. Профессиональный иностранный язык (английский) : учеб. пособие / М. Э. Мосесова, Н. Б. Айвазян. – Краснодар: КубГАУ, 2022. – 101 с. — Режим доступа: <https://edu.kubsau.ru/mod/resource/view.php?id=11879>

2. Украинец, И. А. Иностранный язык (английский) в профессиональной деятельности : учебное пособие / И. А. Украинец. — Москва : Российский государственный университет правосудия, 2019. — 40 с. — ISBN 978-5-93916-769-7. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/94181.html> (дата обращения: 20.07.2021). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

3. Волченкова, К. Н. English for Researchers: How to Write a Paper in English : учебное пособие / К. Н. Волченкова, А. Ф. Брайан. — Челябинск : Южно-Уральский государственный университет, 2018. — 115 с. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/80222.html>

4. Краснощекова, Г. А. English for academic and scientific purposes : учебное пособие / Г. А. Краснощекова, Т. А. Нечаева. — Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2017. — 157 с. — ISBN 978-5-9275-2550-8. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/87391.html>

### **Дополнительная учебная литература**

1. Айвазян, Н.Б. Профессиональный иностранный язык (английский) : учеб.-метод. пособие / Н. Б. Айвазян, М. Э. Мосесова. – Краснодар: КубГАУ,

2021. – 66 с. — Режим доступа:

<https://edu.kubsau.ru/mod/resource/view.php?id=9749>

2. English for Academic Purposes: коммуникативная технология обучения английскому языку для академического и профессионального взаимодействия : учебник / В. В. Доброва, П. Г. Лабзина, С. Г. Меньшенина, Н. В. Агеенко. — Самара : Самарский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2020. — 157 с. — ISBN 978-5-7964-2272-4. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/105001.html> (дата обращения: 20.07.2021). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

3. Надеждина, Н. Г. English for academic communication : учебное пособие / Н. Г. Надеждина, Н. В. Патяева. — Нижний Новгород : Нижегородский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2018. — 47 с. — ISBN 978-5-528-00315-3. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/107357.html>

4. Mastering English. Часть 2 : учебное пособие / М. В. Процуто, Л. П. Маркушевская, Н. Г. Дворина [и др.] ; под редакцией М. В. Процуто. — Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2017. — 84 с. — ISBN 978-5-9227-0670-4. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/66832.html>

## **9 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

### **Перечень ЭБС**

<b>№</b>	<b>Наименование</b>	<b>Тематика</b>	<b>Ссылка</b>
1.	Znanium.com	Универсальная	<a href="https://znanium.com/">https://znanium.com/</a>
2.	IPRbook	Универсальная	<a href="http://www.iprbookshop.ru/">http://www.iprbookshop.ru/</a>
3.	Образовательный портал КубГАУ	Универсальная	<a href="https://edu.kubsau.ru/">https://edu.kubsau.ru/</a>

### **Перечень Интернет-сайтов:**

– eLIBRARY.RU - научная электронная библиотека [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://elibrary.ru>, свободный. – Загл. с экрана;

## **10 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

1. Профессиональный иностранный язык (английский) : метод. указания по организации контактной работы для обучающихся направления подготовки 38.04.02 Менеджмент, направленность «Управление проектами» / Н. Б. Айвазян, М. Э. Мосесова. – Краснодар: КубГАУ, 2021. – 49 с.



<https://edu.kubsau.ru/mod/resource/view.php?id=9924>

2. Профессиональный иностранный язык (английский) : метод. указания по организации самостоятельной работы для обучающихся направления подготовки 38.04.02 Менеджмент, направленность «Управление проектами» / Н. Б. Айвазян, М. Э. Мосесова. – Краснодар: КубГАУ, 2021. – 49 с.

<https://edu.kubsau.ru/mod/resource/view.php?id=9925>

## **11 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, позволяют:

– обеспечить взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействие посредством сети «Интернет»;

– фиксировать ход образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации по дисциплине и результатов освоения образовательной программы;

– организовать процесс образования путем визуализации изучаемой информации посредством использования презентаций, учебных фильмов;

– контролировать результаты обучения на основе компьютерного тестирования.

### **Перечень лицензионного программного обеспечения**

<b>№</b>	<b>Наименование</b>	<b>Краткое описание</b>
1	Microsoft Windows	Операционная система
2	Microsoft Office (включает Word, Excel, PowerPoint)	Пакет офисных приложений

### **Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем**

<b>№</b>	<b>Наименование</b>	<b>Тематика</b>	<b>Ссылка</b>
1	Научная электронная библиотека eLibrary	Универсальная	<a href="https://www.elibrary.ru/">https://www.elibrary.ru/</a>
2	Гарант	Правовая	<a href="https://www.garant.ru/">https://www.garant.ru/</a>
3	КонсультантПлюс	Правовая	<a href="https://www.consultant.ru/">https://www.consultant.ru/</a>

## **12 Материально-техническое обеспечение для обучения по дисциплине**

Планируемые помещения для проведения всех видов учебной деятельности

№ п/п	Наименование учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практики, иных видов учебной деятельности, предусмотренных учебным планом образовательной программы	Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренных учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения	Адрес (местоположение) помещения для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренных учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается наименование организации, с которой заключен договор)
1.	<b>Профессиональный иностранный язык (английский)</b>	<p>Помещение №310 ЗОО, посадочных мест - 24; площадь - 41,6 м<sup>2</sup>; лаборатория специальной иноязычной коммуникации; лабораторное оборудование (интерактивная доска SMART SBM 680 A5 — 1 шт.; Ноутбук Dell Inspiron 3558 Core i3-5005U 2/0GHz, 15,6" HD Cam, 4GB DDR3(1), 500GB 5.4krpm, DVDRW, Intel HD 4400, BT, 4C, 2,3kg, 1 y, Win10Pro, Black — 1 шт.); специализированная мебель(доска маркерная PREMIUM LEGAMASTER 100x150, учебная мебель).</p> <p>Помещение №304 ЗОО, посадочных мест — 28; площадь — 41,6м<sup>2</sup>; учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации; специализированная мебель (учебная доска, учебная мебель);</p> <p>Помещение №349 ЗОО, площадь — 19,1м<sup>2</sup>; помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования; звуковое оборудование — 9 шт.; лабораторное оборудование (плеер — 21 шт.);</p> <p>Помещение №226 ГУК, посадочных мест — 16; площадь — 35,9м<sup>2</sup>; помещение для самостоятельной работы обучающихся; технические средства обучения; (компьютер персональный — 13 шт.); доступ к сети «Интернет»; доступ в электронную информационно-образовательную среду университета. специализированная мебель (учебная мебель).</p>	350044, Краснодарский край, г. Краснодар, ул. им. Калинина, д. 13